

Punte dragi lipa ti je sjena,

a još lipja rožica rumena...



SCAN OUR MENUS

NEŠ MALO, MRZLO ZA POČET - SAMO DA JE TEPLOGA KRUHA...

Imamo našega ulja od ulik, paške soli i dobre voje...

HLADNA PREDJELA

COLD APPETIZERS

KALTE VORSPEISEN

HLADNE PREDJEDI

ANTIPASTI FREDDI

Ješka od ribe - more za jenoga, a more i za više njih ...

18,50 €

SALATA OD HOBOTNICE, SRDELA U SAVORU, POHANI INČUN NA KREMI OD BLITVE I SKUTE, MARINIRANA KOZICA, BAKALAR TARTUFINO, KUGLICA SA SLANOM RIBOM, TARTAR OD TUNE, PRŠUT OD DIMLJENE TUNE

OCTOPUS SALAD, MARINATED SARDINES, BREADED ANCHOVIE ON CHARD AND COTTAGE CHEESE CREAM, MARINATED SHRIMP, COD A LA TARTUFINO, BALL WITH SALTED FISH, TUNA TARTARE, SMOKED TUNA PROSCIUTTO

TINTENFISCHSALAT, MARINIERTE SARDELLE, PANIERTE EUROPÄISCHE SARDELLE AUF MANGOLD UND QUARKCREME, MARINIERTE GARNELE, DORSCH TARTUFINO, BÄLLCHE MIT GESALZENEM FISCH, THUNFISCH-TARTAR, RÄUCHERTHUNFISCH PROSCIUTTO

SOLATA S HOBOTNICO, MARINIRANA SARDELA, OCVRT INČUN NA KREMI OD BLITVE IN SKUTE, MARINIRANA KOZICA, BAKALAR TARTUFINO, KROGLICA S SOLJENO RIBO, TUNIN TATARSKI, PRŠUT OD DIMLJENE TUNE

INSALATA DI POLPO, SARDINA MARINATA, ACCIUGHE FRITTE IMPANATE CON CREMA DI BIETOLE E RICOTTA, GAMBERETTO MARINATO, BACCALÀ CON CREMA DI TARTUFI NERI, POLPETTA CON PESCE SALATO, TARTARE DI TONNO, PROSCIUTTO DI TONNO AFFUMICATO

1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,13

Kobotnica po domaću

17.- €

SALATA OD HOBOTNICE • OCTOPUS SALAD • TINTENFISCHSALAT •
SOLATA S HOBOTNICO • INSALATA DI POLPO

1,4,9,13

Vejan od mesa

14.- €

KRČKI PROIZVODI „ŽUŽIĆ“: PRŠUT, KOBASICA, ČVARCI, SUŠENI
ZAREBNJAK (LUMBUL)

"ŽUŽIĆ" PRODUCTS FROM KRK: PROSCIUTTO, SAUSAGE, PORK
GREAVES, DRIED PORK LOIN (OMBOLO)

„ŽUŽIĆ“-PRODUKTE AUS KRK: PROSCIUTTO, WURST,
SCHWEINEFLEISCH-GRIEBEN, GETROCKNETE SCHWEINEFILLET
(OMBOLO)

IZDELKI "ŽUŽIĆ" IZ KRKA: PRŠUT, KLOBASA, OCVRKI, SUŠENI
OMBOLO

I PRODOTTI "ŽUŽIĆ" DI VEGLIA: PROSCIUTTO, SALSICCIA, CICOLI DI
MAIALE, L'OMBOLO SECCO

1,3,7,8,12,13

Pršuta, kruške i sira - sve na pol pijata

11.- €

PRŠUT, KRUŠKE I SIR • PROSCIUTTO, PEARS AND CHEESE •
PROSCIUTTO, BIRNEN UND KÄSE • PRŠUT, HRUŠKE IN SIR •
PROSCIUTTO, PERE E FORMAGGIO

1,3,7,8,13

Bruschette - svega za provat 4 komadi, a more i za dva ...

1,2,3,4,7,8,9,10,11,13

SELEKCIJA BRUSCHETTA ZA JEDNU OSOBU – 4 KOMADA
SELECTION OF BRUSCHETTAS FOR ONE – 4 PCS.
AUSWAHL AN BRUSCHETTA - VARIANTE FÜR 1 PERSON – 4 STCK
IZBOR BRUSKET ZA 1 OSEBO – 4 KOSI
SELEZIONE DI BRUSCHETTE PER 1 PERSONA – 4 PEZZI

7,40 €

SELEKCIJA BRUSCHETTA ZA DVIJE OSOBE – 8 KOMADA
SELECTION OF BRUSCHETTAS FOR TWO – 8 PCS.
AUSWAHL AN BRUSCHETTA VARIANTE FÜR 2 PERSONEN – 8 STCK.
IZBOR BRUSKET ZA 2 OSEBI – 8 KOSI
SELEZIONE DI BRUSCHETTE PER 2 PERSONE – 8 PEZZI

14.- €

Teleći carpaccio zi špenu od sira i črnin tartufon

20.- €

TELEĆI CARPACCIO, TVRDI KRAVLJI SIR I CRNI TARTUF
VEAL CARPACCIO, OIL, HARD COW'S CHEESE AND BLACK TRUFFLES
KALBSCARPACCIO MIT ÖL, HARTER KUHKÄSE UND SCHWARZEN
TRÜFFELN • TELEČJI KARPAČO, OLJE IN TRDI KRAVJI SIR
CARPACCIO DI VITELLO, OLIO E FORMAGGIO VACCINO A PASTA DURA

1,7,8,13

Pijat od verdure zi siron, orihi i smokvu

14.- €

RIGA, SIR, ORASI I SMOKVE • ARUGULA, CHEESE, WALNUTS AND
FIGS • RUCOLA, KÄSE, WALNÜSSE UND FEIGEN • RUKOLA, SIR,
OREHI IN FIGE • RUCOLA, FORMAGGIO, NOCI E FICHI

1,2,3,7,8,13

Rožica od palente, bakalara na belo i tartufa

11.- €

PALENTA S NAMAZOM OD BAKALARA I CRNIM TARTUFOM
POLENTA WITH COD PATÉ AND BLACK TRUFFLES
POLENTA MIT DORSCH SUFSTRICH UND SCHWARZEN TRÜFFELN
PALENTA S BAKALAROM NA BELO IN ČRNIMI TARTUFI
POLENTA CON BACCALÀ IN BIANCO E TARTUFO NERO

1,7,8,9,12,13

Neš kako „carpaccio“ od lubena

16.- €

KOMADI SVJEŽEG BRANCINA, MARINIRANI I SERVIRANIM
S VOĆEM • PIECES OF FRESH SEA BASS, MARINATED AND
SERVED WITH FRUIT • STÜCKE FRISCHER WOLFSBARSCH,
MARINIERT UND MIT FRÜCHTEN SERVIERT • KOSI SVEŽEGA
BRANCINA, MARINIRANI IN POSTREŽENI S SADJEM • PEZZI DI
BRANZINO FRESCO, MARINATI E SERVITI CON FRUTTA

1,2,4,8,9,13

Carpaccio od kobotnice zi kremu od pistacija

18.- €

FINO REZANA HOBOTNICA S KREMOM OD PISTACIJA
I MASLINOVOG ULJA • OCTOPUS CARPACCIO WITH
PISTACHIO CREAM AND OLIVE OIL
OKTOPUS-CARPACCIO MIT PISTAZIENCREME UND
OLIVENÖL • KARPAČO IZ HOBOTNICE S PISTACIJEVO
KREMO IN OLIVNIM OLJEM • CARPACCIO DI POLPO CON
CREMA DI PISTACCHIO E OLIO DI OLIVA

1,2,3,9,13

Tartar od tune

14.- €

TARTAR OD SVJEŽE TUNE S AVOKADOM I WASABI
MAJONEZOM • FRESH TUNA TARTARE WITH AVOCADO
AND WASABI MAYONNAISE • FRISCHES THUNFISCH-TARTAR
MIT AVOCADO UND WASABI-MAYONNAISE •
SVEŽI TUNIN TATARSKI Z AVOKADOM IN WASABI
MAJONEZO • TARTARE DI TONNO FRESCO CON AVOCADO
E MAIONESE AL WASABI

1,2,8,9,12,13

Domaci siri zi paprenin točen

12.- €

SELEKCIJA SIREVA I PIKANTNIH SALSI • SELECTION OF CHEESES
AND SPICY SALSAS • AUSWAHL VON KÄSE UND PIKANTEN
SALSASUCEN • IZBOR SIROV IN ZAČINJENIH OMAK •
SELEZIONE DI FORMAGGI E SALSE PICCANTI

1,2,3,7,8,13

ZA STEPLIT TRBUH...

JUHE

SOUPS

SUPPEN

JUHE

MINESTRE E ZUPPE

Juha od ribe ... svega je, kozic, školjak, ribe, riži ...

8.- €

RIBLJA JUHA S KOZICAMA, ŠKOLJKAMA, RAZNOM RIBOM I RIŽOM • FISH SOUP WITH PRAWNS, SHELLFISH, ASSORTED FISH, RICE • FISCHSUPPE MIT GARNELEN, MEERESFRÜCHTEN, VERSCHIEDENE FISCHE, REIS • RIBJA JUHA S KOZICAMI, ŠKOLJKAMI, MEŠANO RIBO, RIŽEM MINESTRA DI PESCE CON GAMBERI, CROSTACEI, PESCE MISTA, RISO

1,4,9,10,11,13

Kremoza tikva

7.- €

KREM JUHA OD BUČE • PUMPKIN CREAM SOUP • KÜRBISCREMESUPPE • BUČNA KREMNA JUHA • VELLUTATA DI ZUCCA

1,2,3,7,13

Juha od pomidori – kako va 9 bofori

7.- €

JUHA OD RAJČICE • TOMATO SOUP • TOMATENSUPPE • PARADIŽNIKOVA JUHA • ZUPPA DI POMODORO

1,2,3,7,13

Juha od kumpira i pancete

7.- €

KREM JUHA OD KUMPIRA I PANCETE • CREAMY POTATO SOUP WITH PANCETTA • CREMIGE KARTOFFELSUPPE MIT PANCETTA • KREMNA KROMPIRJEVA JUHA S SLANINO • VELLUTATA DI PATATE CON PANCETTA

1,3,4,7,13

NEŠ TEPLA ZA MALU GLAD

Pašte, rižoti, šurlice i špiljac ... ovo baš volite provat

TOPLA PREDJELA

WARM APPETIZERS

WARME VORSPEISEN

TOPLE PREDJEDI

PRIMI PIATTI CALDI

Orzoto od kobotnice po domaću

17.- €

ORZOTTO (JEČAM) S HOBOTNICOM

ORZOTTO WITH OCTOPUS

ORZOTTO MIT OKTOPUS

ORZOTTO S HOBOTNICO

ORZOTTO CON POLPO

1,4,7,8,9,13

Šurlice al rižoto zi škampimi

19.- €

ŠURLICE (DOMAĆA TJESTENINA) ILI RIŽOTO SA ŠKAMPIMA

ŠURLICE (HOMEMADE PASTA) OR RISOTTO WITH SCAMPI

ŠURLICE (HAUSGEMASCHTE PASTA) ODER RISOTTO MIT SCAMPI

ŠURLICE (DOMAĆE TESTENINE) ALI RIŽOTA S ŠKAMPI

ŠURLICE (FATTE IN CASA) O RISOTTO CON SCAMPI

1,4,7,8,10,13

Šurlice ili pak palenta, kako ki voli, z gulašom

15.- €

HOMEMADE PASTA „ŠURLICE“ OR POLENTA WITH GOULASCH

HAUSGEMACHTE PASTA „ŠURLICE“ ODER POLENTA MIT

JUNGRINDGULASCH • ŠURLICE ALI POLENTA Z GOVEJIM GOLAŽEM

PASTA FATTA IN CASA „ŠURLICE“ O POLENTA CON GULASCH DI MANZO

1,4,7,13

Njoki po domaću na strgulju i šalša od pomidori

13.- €

DOMAĆI NJOKI SA ŠALŠOM OD RAJČICE
HOMEMADE GNOCCHI AND TOMATO SAUCE
HAUSGEMACHTE GNOCCHI IN TOMATENSAUCE
DOMAĆI KROMPIRJEVI NJOKI S PARADIŽNIKOVO OMAKO
GNOCCHI CON SALSA DI POMODORO

1,6,7,13

Domaća pašta zi srdelu i smokvu

15.- €

DOMAĆI REZANCI S DIMLJENOM SRDELOM I SUHOM SMOKVOM
HOMEMADE NOODLES WITH SMOKED SARDINES AND DRY FIGS
HAUSGEMASCHTE NUDELN MIT RÄUCHERSARDELLEN UND
GETROCKNETEN FEIGEN • DOMAĆI REZANCI Z DIMLJENO SARDELO
IN SUHIMI FIGAMI • TAGLIATELLE FATTE IN CASA ALLE SARDINE
AFFUMICATE E FICHI SECCHI

1,4,6,7,8,9,13

Ravijoli samo zi tartufon

17.- €

RAVIOLI S CRNIM TARTUFOM • RAVIOLI WITH BLACK TRUFFLES
RAVIOLI MIT SCHWARZEN TRÜFFELN • RAVIOLI S ČRNIMI TARTUFI
RAVIOLI AL TARTUFO NERO

1,4,6,7,13

Črni rižoto od sipe

17.- €

CRNI RIŽOTO OD SIPE • BLACK RISOTTO WITH CUTTLEFISH
SCHWARZER TINTENFISCH-RISOTTO • SIPINA ČRNA RIŽOTA
RISOTTO AL NERO DI SEPPIA

1,7,8,9,13

NEŠ MESNOGA AKO STE JAKO LAČNI

MESNA JELA

MEAT DISHES

FLEISCHSPEISEN

MESNE JEDI

SPECIALITÀ DI TERRA

Kotleti od jančevine na gradelami z kumpiron

... aš to najviše volite već nekoliko let

29.- €

JANJEĆI KOTLET SA ŽARA S KRUMPIROM • GRILLED LAMB CUTLET WITH POTATOES • GEGRILLTES LAMMKOTELETT MIT KARTOFFELN
JAGNJEČJI KOTLET NA ŽARU S KROMPIRJEM • COSTOLETTE DI AGNELLO AI FERRI CON PATATE

1,7

Meso je z kumpiron, samo recite kako ćete pečeno... 250 g

1,5,7,13

JUNEĆI BIFTEK S KRUMPIROM • BEEF TENDERLOIN WITH POTATOES
JUNGRIND-BEEFSTEAK MIT KARTOFFELN • GOVEJI BIFTEK S KROMPIRJEM
FILETTO DI MANZO CON PATATE

33.- €

JUNEĆI BIFTEK S KRUMPIROM U ŠARENOM PAPRU
BEEF TENDERLOIN WITH POTATOES AND MIXED CRUSHED PEPPERCORNS • JUNGRIND-BEEFSTEAK MIT KARTOFFELN UND BUNTEM PFEFFER • GOVEJI BIFTEK S KROMPIRJEM IN S PISANIM POPROM • FILETTO DI MANZO CON PATATE AL PEPE DI VARI COLORI

36.- €

JUNEĆI BIFTEK S KRUMPIROM U UMAKU OD CRNOG TARTUFA
BEEF TENDERLOIN WITH POTATOES IN A BLACK TRUFFLE SAUCE
JUNGRIND-BEEFSTEAK MIT KARTOFFELN IN EINER SAUCE VON SCHWARZEN TRÜFFELN • GOVEJI BIFTEK S KROMPIRJEM V OMAKI S ČRNIMI TARTUFI • FILETTO DI MANZO CON PATATE IN SALSA DI TARTUFO NERO

39.- €

Fureško je ma isto dobro

BLACK ANGUS BIO STEAK 300 g 40.- €
BIO RIB-EYE BLACK ANGUS
BIO ENTRECOTE DI BLACK ANGUS
1,5,7,13

Kad tovoru kladu očali 19.- €

TELETINA POHANA U PANKO MRVICAMA I PIRE KRUMPIR
PANKO CRUSTED VEAL CUTLET WITH MASHED POTATOES
KALBSSCHNITZEL IN PANKO-KRUSTE MIT KARTOFFELPÜREE
OCVRTI TELEČJI KOTLET V PANKO DROBTINAH S PIRE KROMPIRJEM
COTOLETTA DI VITELLO IMPANATA CON IL PANKO, PURÈ DI PATATE
1,2,4,6,7,8,13

Pilić, palenta i kumpirić va krusti od palente i sira 15.- €

PILEĆI FILE, HRSKAVI KRUMPIR U KUKURUZNOM BRAŠNU I SIRU
CHICKEN FILLET, CRISPY POTATOES IN CORNFLOUR AND
GRATED CHEESE
HÄHNCHENFILET, KNUSPRIGE POLENTA- REIBKÄSE-
KARTOFFELSPALTEN
PIŠČANČJI FILE, HRUSTLJAV KROMPIR Z KORUZNIM
ZDROBOM IN NARIBANIM SIROM
FILETTO DI POLLO, PATATE CROCCANTI CON FARINA
DI MAIS E FORMAGGIO GRATTUGIATO
1,2,6,7,8,13

Našepureni janjac još i zi falšin pomfriton 16.- €

BURGER OD JANJETINE, ČIPS OD LUKA, SIR, PIKANTNE
SMOKVE I MALO SALATE • LAMB BURGER, ONION CHIPS, CHEESE,
SPICY FIGS AND SALAD • LAMMBURGER, ZWIEBELCHIPS, KÄSE,
WÜRZIGE FEIGEN UND SALAT • JAGNJEČJI BURGER, ČEBULNI ČIPS,
SIR, PIKANTNE FIGE IN SOLATA • HAMBURGER DI AGNELLO, CHIPS
DI CIPOLLA, FORMAGGIO, FICHI PICCANTI E INSALATA
1,2,4,6,7,8,13

NEŠ MORSKOGA ZA GUŠT

RIBLJA JELA

SEAFOOD DISHES

FISCHSPEISEN

RIBJE JEDI

SPECIALITÀ DI MARE

Kapesante guštoze

10.- €

JAKOBOVE KAPICE – 2 KOMADA • SCALLOPS – 2 PCS
JAKOBSMUSCHELN – 2 STÜCK • JAKOBOVE POKROVAČE
– 2 KOSA • CAPPESANTE – 2 PEZZI

1,7,9,11

Pas frigani zi salatu od kumpira i rige

17.- €

PRŽENI ODRESCI OD MORSKOG PSA, KRUMPIR-SALATA S RIGOM
FRIED SHARK WITH POTATO AND ARUGULA SALAD
GEBRATENE HAIFISCHSTEAKS MIT KARTOFFEL-RUCOLA-SALAT
OCVRTI ZREZKI MORSKEGA PSA, KROMPIRJEVA SOLATA Z RUKOLO
BISTECHE DI SQUALO FRITTO CON INSALATA DI PATATE E RUCOLA

1,8,9,13

Tuna na pašticadu zi domačimi njokimi ... jako je dobro...

25.- €

PAŠTICADA O TUNE S DOMAĆIM NJOKIMA
TUNA „PAŠTICADA“ (SLOW-COOKED TUNA) WITH HOMEMADE
GNOCCHI
THUNFISCH „PAŠTICADA“ MIT HAUSGEMACHTEN GNOCCHI
TUNINA PAŠTICADA Z DOMAĆIMI NJOKI
PASTIZZADA O TONNO CON GNOCCHI FATTI IN CASA

1,2,4,6,7,8,9,13

Pedoči su na crveno, reci ko ti ne gre, ili biš na gradelami 500 g 15.- €

DANJE NA BUZARU ILI SA ŽARA
GRILLED MOUSSELS OR A LA BUZARA
MIESMUSCHELN À LA BUZARA ODER GEGRILLT
KLAPAVICE NA BUZARO ALI NA ŽARU
COZZE ALLA BUSARA (AL SUGO) O ALLA GRIGLIA

1,4,11,13

Vongole na belo, reci koliko biš ... 1 kg 45.- €

VONGOLE NA BIJELO
CLAMS IN A WHITE SAUCE
VONGOLA-MUSCHELN IN WEISSWEIN
VONGOLE NA BELO
VONGOLE IN BIANCO

1,4,11,13

Rošpo na gregadu i verdure je svake šorte 30.- €

GREGADA OD GRDOBINE S POVRĆEM
GRAGADA MONKFISH STEW WITH VEGETABLES
SEETEUFLEINTOPF GREGADA MIT GEMÜSE
GREGADA OD MORSKE ŽABE Z ZELENJAVO
GREGADA DI RANA PESCATRICE CON VERDURE

1,4,9,13

Škrtoč pun lubena - bez njega ne moremo počet... 29.- €

FILE BRANCINA
SEABASS FILET
WOLFSBARSCHFILET
FILE BRANCINA
FILETTO DI BRANZINO (SPIGOLA)

1,4,8,9,13

Škampi vani na gradelami, ili va teći zi toćen !

Kako biš i koliko biš...

porc. / serving

29.- €

JADRANSKI ŠKAMPI SA ŽARA ILI NA BUZARU
ADRIATIC SCAMPI GRILLED OR A LA BUZARA
ADRIA SCAMPI GEGRILLT ODER À LA BUZARA
JADRANSKI ŠKAMPI NA ŽARU ALI NA BUZARO
SCAMPI DELL'ADRIATICO ALLA GRIGLIA O ALLA
BUZARA (AL SUGO)

1,8,10,13

Riba (šampjer, škrpina)

1 kg

80.- €

KOVAČ, ŠKARPINA
JOHN DORY (ST PIERRE), RED SCORPIONFISH
PETERFISCH, MEERSAU
KOVAČ, RDEČA BODIKA
PESCE SAN PIETRO

1,9

Riba (lovrata, luben, romb, zubatac, ovčica, šarag, arbun)

1 kg

70.- €

ORADA, BRANCIN, IVERAK, ZUBATAC, OVČICA, ŠARAG, ARBUN
GILT-HEAD BREAM, SEABASS, EUROPEAN FLOUNDER, DENTEX,
SAND STEENBRAS, SARGO, COMMON PANDORA • GOLDBRASSE,
WOLFSBARSCH, FLUNDER, ZAHNBRASSE, MARMORBRASSE,
GEIßBRASSE, ROTBRASSE • ORADA, BRANCIN, ROMB, ZOBATEC,
OVČICA, ŠARG, ARBUN • ORATA, BRANZINO (SPIGOLA), PASSERA,
DENTICE, MORMORA, SARAGO, FRAGOLINO

1,9

Riba pod krustu od soli

1 kg

80.- €

RIBA PEČENA U MORSKOJ SOLI • SALT-BAKED FISH
FISCH IN DER SALZKRUSTE • RIBA PEČENA V MORSKI SOLI
PESCE AL SALE

1,9

OVE DELICIJE MORATE URDINAT DAN PRVO

JELA POD PEKOM

treba naručiti dan ranije

DISHES UNDER THE LID

should be ordered a day earlier

SPEISEN UNTER DER GLOCKE

sollten einen Tag vorher bestellt werden

JEDI IZPOD PEKE

je treba naročiti dan prej

SPECIALITÀ SOTTO IL COPERCHIO

dovrebbe essere ordinato un giorno prima

Kobotnica i verdura pod čripnju - za baren 2 peršone

80.- €

HOBOTNICA S POVRČEM POD PEKOM – ZA DVIJE OSOBE

OCTOPUS WITH VEGETABLES UNDER THE LID (PEKA)

– FOR TWO PERSONS

TINTENFISCH MIT GEMÜSE UNTER DER GLOCKE

– FÜR ZWEI PERSONEN

HOBOTNICA Z ZELENJAVO IZPOD PEKE – ZA DVE OSEBI

POLPO CON VERDURE SOTTO IL COPERCHIO

– PER DUE PERSONE

1,4,9,13

Teletina i verdura pod čripnju

56.- €

TELETINA S POVRČEM POD PEKOM – ZA DVIJE OSOBE

VEAL WITH VEGETABLES UNDER THE LID (PEKA)

– FOR TWO PERSONS

KALBFLEISCH MIT GEMÜSE UNTER DER GLOCKE

– FÜR ZWEI PERSONEN

TELETINA Z ZELENJAVO IZPOD PEKE – ZA DVE OSEBI

VITELLO CON VERDURE SOTTO IL COPERCHIO

– PER DUE PERSONE

1,4,13

Piletina i verdura pod čripnju

39.- €

PILETINA S POVRĆEM POD PEKOM – ZA DVIJE OSOBE
CHICKEN WITH VEGETABLES UNDER THE LID (PEKA)
– FOR TWO PERSONS
HÄHNCHEN MIT GEMÜSE UNTER DER GLOCKE
– FÜR ZWEI PERSONEN
PIŠČANEC Z ZELENJAVO IZPOD PEKE – ZA DVE OSEBI
POLLO CON VERDURE SOTTO IL COPERCHIO
– PER DUE PERSONE

1,4,13

Rarog ili jastog na toč zi paštu

1 kg

140.- €

HLAP ILI JASTOG S TJESTENINOM
HUMMER OR LOBSTER WITH PASTA
HUMMER ODER LANGUSTE MIT PASTA
JASTOG ALI RAROG S TESTENINAMI
PASTA ALL'ARAGOSTA O ALL'ASTICE

1,4,6,7,10,13

Tatarski ili tartarski, ma je vavek friški

39.- €

TATARSKI BIFTEK ZA DVIJE OSOBE
STEAK TARTARE FOR TWO PERSONS
BEEF TATAR FÜR ZWEI PERSONEN
TATARSKI BIFTEK ZA DVE OSEBI
BISTECCA ALLA TARTARA PER DUE PERSONE

1,5,6,7,12,13

NIKO MALO DRUGAČIJE SLATKO...

DESERTI
DESSERTS
SLADICE
DOLCI

Lavica - o njoj govorite od lani

9.- €

ČOKOLADNA LAVA • CHOCOLATE LAVA •
SCHOKOLADEN-LAVA • ČOKOLADNA LAVA •
LAVA DI CIOCCOLATO

1,2,3,6,7,13

Tikva zi uljen i vanilija

6.- €

SLADOLED OD VANILIJE S TOSTIRANIM BUČINIM KOŠTICAMA
VANILLA ICE CREAM WITH TOASTED PUMPKIN SEEDS
VANILLEEIS MIT GERÖSTETEN KÜRBISKERNEN
VANILJEV SLADOLED Z OPEČENIMI BUČNIMI SEMENI
GELATO ALLA VANIGLIA CON SEMI DI ZUCCA TOSTATI

1,2,3,7,13

Važgana krema

7.- €

CRÈME BRÛLÉE

1,2,6,7,13

Neš kako presnac, ma zi suhimi smokvami
i mendulami

8.- €

CHEESECAKE SA SMOKVAMA I BADEMIMA • CHEESECAKE
WITH FIGS AND ALMONDS • KÄSEHUCHEN MIT FEIGEN
UND MANDELN • CHEESECAKE S FIGAMI IN MANDLJI •
CHEESECAKE CON FICHI E MANDORLE

1,2,3,6,7,13

Limun i bašelak – baš lipo diši

7.- €

LIMUN I BOSILJAK • LEMON AND BASIL
ZITRONE UND BASILIKUM • LIMONA IN BAZILIKA
LIMONE E BASILICO

1,2,3,6,7,13

Pistacije z malinami – jedan po modernu ma mrzal

7.- €

KOLAČ OD PISTACIJA I MALINA
PISTACHIO AND RASPBERRY CAKE
PISTAZIEN UND HIMBEEREN KUCHEN
TORTA PD PISTACIJA IN MALINA
PISTACCHIO E LAMPONE TORTA

1,2,3,6,7,13

Ovo svi znaju ča je

7.- €

SORBET

1,7,13

I za kraj, jena suha smokva od lani

8.- €

TOPLA SUHA SMOKVA U PORTU SA SLADOLEDOM OD SMOKVE
WARM DRIED FIGS IN PORT WINE WITH FIG ICE CREAM
WARME GETROCKNETE FEIGE IN PORTO MIT FEIGENEIS
TOPLE SUHE FIGE V PORTU S FIGOVIM SLADOLEDOM
FICHI SECCHI CALDI AL PORTO CON GELATO DI FICHI

1,2,3,6,7,13

Slatko kako tiramisu, miće kafe i bićerin smokvice

11.- €

KOLAČ, ESPRESSO I ČAŠICA SMOKVICE
CAKE, ESPRESSO AND FIG BRANDY
KUCHEN, ESPRESSO UND FEIGENSCHNAPS
TORTA, ESPRESSO IN FIGOV LIKER
TORTA, CAFFÈ ESPRESSO E GRAPPA AL FICHI

1,2,3,6,7,13

Za vas malo natentat

DODACI

EXTRAS

DODATKI

Kruh domaći za zet ku fetu doma **2,80 €**

DOMAĆI KRUH PORCIJA • HOMEMADE BREAD PORTION •
HAUSGEMACHTES BROT PORTION • DOMAČ KRUH PORCIJA •
PORZIONE DI PANE FATTO IN CASA

1

Ulje zi česnon i domaći kruh **5.- €**

UMAK OD ČEŠNJAKA I DOMAĆI KRUH PORCIJA
PORTION OF GARLIC SAUCE WITH HOMEMADE BREAD
PORTION KNOBLAUCH SOSSE MIT HAUSGEMACHTEM BROT
OLJČNO OLJE IN ČESEN, DOMAĆI KRUH PORCIJA
PORZIONE DI AGLIO AGLIO CON PANE FATTO IN CASA

1

Domaći ribanac **1,50 €**

DOMAĆI SIR NARIBAN • GRATED HOMEMADE CHEESE
HAUSGEMACHTER GERIEBENER KÄSE • DOMAĆI NARIBAN SIR
FORMAGGIO GRATTUGIATO FATTO IN CASA

1,7

Ovo smo prnesli zi 9 bofori

Pop-up 9 bofora

WOK - VEGE S RIŽINIM REZANCIMA, **12.- €**
POVRĆEM I SEZAMOM • STIR FRY WITH RISE
NOODLES, VEGETABLES AND SESAME •
REISNUDELN, GEMÜSE UND SESAM
AUS DEM WOK • RIŽEVI REZANCI Z
ZELENJAVO IN SEZAMOM IZ VOKA • WOK
CON TAGLIATELLE DI RISO, VERDURE E SESAMO

1, 2, 4, 8, 12, 14

WOK - PILETINA S RIŽINIM REZANCIMA, **15.- €**
POVRĆEM I SEZAMOM • CHICKEN STIR FRY
WITH RISE NOODLES, VEGETABLES AND SESAME •
HÄHNCHEN MIT REISNUDELN, GEMÜSE UND SESAM
AUS DEM WOK • RIŽEVI REZANCI S PIŠČANCEM
ZELENJAVO IN SEZAMOM IZ VOKA • WOK DI POLLO
CON TAGLIATELLE DI RISO, VERDURE E SESAMO

1, 2, 4, 8, 12, 14

WOK - KOZICE S RIŽINIM REZANCIMA, **18.- €**
POVRĆEM I SEZAMOM • SHRIMPS STIR FRY WITH
RISE NOODLES, VEGETABLES AND SESAME •
GARNELEN MIT REISNUDELN, GEMÜSE UND SESAM
AUS DEM WOK • KOZICE, RIŽEVI REZANCI, ZELENJAVA
IN SEZAM • WOK DI GAMBERI CON TAGLIATELLE
DI RISO, VERDURE E SESAMO

1, 2, 4, 8, 10, 12, 14

TAQUITOS **8.- €**

1, 2, 4, 7, 8, 12

BURGER BOŠKARIN **16.- €**
S PRILOGOM • WITH A SIDE DISH • MIT BEILAGE •
PRILOGA • CON CONTORNO

1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 14

B&B BURGER **16.- €**
BLACK ANGUS BURGER S PRILOGOM • WITH A SIDE DISH •
MIT BEILAGE • PRILOGA • CON CONTORNO

1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 14

VEGEBURGER* **10.- €**

1, 2, 3, 4, 8, 12, 14

* prilog možete naručiti zasebno • you need to order side dish separately • Beilage können Sie separat bestellen • prilogo je potrebno naručiti posebej • il contorno dovrete ordinare separatamente

CESAR SALATA PILETINA • CHICKEN CAESAR • **14.- €**
HÄHNCHEN CESARE • CESAR Z PIŠČANCEM • CAESAR CON POLLO
1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12

CESAR SALATA S KOZICAMA • CAESAR WITH SHRIMPS • **18.- €**
CESARE MIT GARNELEN • CESAR Z KOZICAMI • CAESAR CON GAMBERI

1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13

CARBONARA **10.- €**

1, 4, 6, 12, 13

PALAČINKE • PANCAKES • PFANNKUCHEN • PALAČINKE • CRÊPES

1, 2, 3, 6, 7, 12, 13

DROBLJENI PLAZMA KEKS I NUTELLA • CRUSHED BISCUITS AND NUTELLA •
ZERKLEINERTE BISKOTTEN UND NUTELLA • ZDROBLJENI PIŠKOTI IN NUTELLA •
BISCOTTI SECCI E NUTELLA **7 €**

ŠUMSKO VOĆE I SLADOLED • BERRIES AND EISCREAM • BEEREN UND EIS •
GOZDNI SADEŽI IN SLADOLED • FRUTTI DI BOSCO E GELATO **7 €**

NUTELLA **5.- €**

MARMELADA • MARMELADE • MARMELADE • MARMELADA • MARMELLATA **5.- €**

PIZZA

MARGHERITA

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, MASLINA, BOSILJAK •
TOMATO SAUCE, MOZZARELLA CHESSE, OLIVE, BASIL •
TOMATENSAUCE, MOZZARELLA, OLIVE, BASILIKUM •
PARADIŽNIKOVA OMAKA, MOZZARELLA, OLIVE, BAZILIKA •
PELATI, MOZZARELLA, OLIVA, BASILICO

1, 4, 7

8.- €

(SMALL)

9.- €

(NORMAL)

MISTA

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, ŠUNKA, ŠAMPINJONI,
MASLINA, ORIGANO • TOMATO SAUCE, MOZZARELLA CHEESE,
HAM, CHAMPIGNONS, OLIVE, OREGANO • TOMATENSAUCE,
MOZZARELLA, SHINKEN, CHAMPIGNONS, OLIVE, OREGANO •
PARADIŽNIKOVA OMAKA, MOZZARELLA, ŠUNKA, ŠAMPINJONI,
OLIVE, ORIGANO • PELATI, MOZZARELLA, PROSCIUTTO, FUNGHI,
OLIVA, ORIGANO

1, 4, 7

10.- €

(SMALL)

12.- €

(NORMAL)

CAPRICCIOSA

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, ŠUNKA, ŠAMPINJONI, ARTIČOKE,
MASLINA, ORIGANO • TOMATO SAUCE, MOZZARELLA CHEESE,
HAM, CHAMPIGNONS, ARTIČOKE, OLIVE, OREGANO •
TOMATENSAUCE, MOZZARELLA, SHINKEN, CHAMPIGNONS,
ARTISCHOCKEN, OLIVE, OREGANO • PARADIŽNIKOVA OMAKA,
MOZZARELLA, ŠUNKA, ŠAMPINJONI, ARTIČOKE, OLIVE, ORIGANO •
PELATI, MOZZARELLA, PROSCIUTTO, FUNGHI, CARCIOFI,
OLIVA, ORIGANO

1, 4, 7

11.- €

(SMALL)

13.- €

(NORMAL)

PROSCIUTTO

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, PRŠUT, MASLINA, ORIGANO •
TOMATO SAUCE, MOZZARELLA CHEESE, PROSCIUTTO, OLIVE, OREGANO •
TOMATENSAUCE, MOZZARELLA, PROSCIUTTO, OLIVE, OREGANO •
PARADIŽNIKOVA OMAKA, MOCARELA, PRŠUT, OLIVE, ORIGANO •
PELATI, MOZZARELLA, PROSCIUTTO CRUDO, OLIVA, ORIGANO

1, 4, 7, 12

12.- €

(SMALL)

14.- €

(NORMAL)

PARADISO

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, ŠUNKA, SLANINA, PAPRIKA,
KUKURUZ, ČEŠNJAK, VRHNJE, MASLINA, ORIGANO • TOMATO SAUCE,
MOZZARELLA CHEESE, HAM, BACON, PEPPERS, CORN, GARLIC, CREAM,
OLIVE, OREGANO • TOMATENSAUCE, MOZZARELLA, SCHINKEN, SPECK,
PAPRIKA, MAIS, KNOBLAUCH, SAHNE, OLIVE, OREGANO •
PARADIŽNIKOVA OMAKA, MOCARELA, ŠUNKA, SLANINA, PAPRIKA,
KORUZA, ČESEN, SMATANA, OLIVE, ORIGANO • PELATI, MOZZARELLA,
PROSCIUTTO, PANCETTA, PEPE, MAIS, AGLIO, PANNA, OLIVA, ORIGANO

1, 4, 7, 12

12.- €

(SMALL)

14.- €

(NORMAL)

CORSARO

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, PRŠUT, RUKOLA,
CHERRY RAJČICE, GRANA PADANO, MASLINA •
TOMATO SAUCE, MOZZARELLA CHESSE, PROSCIUTTO,
ARUGULA, CHERRY TOMATO, GRANA PADANO CHEESE, OLIVE •
TOMATENSAUCE, MOZZARELLA, PROSCIUTTO, RUCOLA, KIRSCHTOMATEN,
GRANA PADANO, OLIVE • PARADIŽNIKOVA OMAKA, MOCARELA,
PRŠUT, RUKOLA, ČEŠNJEV PARADIŽNIK, GRANA PADANO, OLIVE •
PELATI, MOZZARELLA, PROSCIUTTO CRUDO, RUCOLA, POMODORINI,
GRANA PADANO, OLIVA

1, 4, 7

12.- €

(SMALL)

14.- €

(NORMAL)

RUCOLA

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, RUKOLA, CHERRY RAJČICE,
GRANA PADANO, MASLINA • TOMATO SAUCE, MOZZARELLA CHEESE,
ARUGULA, CHERRY TOMATO, GRANA PADANO CHEESE, OLIVE •
TOMATENSAUCE, MOZZARELLA, RUCOLA, KIRSCHTOMATEN,
GRANA PADANO, OLIVE • PARADIŽNIKOVA OMAKA, MOCARELA,
RUKOLA, ČEŠNJEV PARADIŽNIK, GRANA PADANO, OLIVE • PELATI,
MOZZARELLA, RUCOLA, POMODORINI, GRANA PADANO, OLIVA

1, 4, 7

11.- €

(SMALL)

13.- €

(NORMAL)

VEGETARIANA

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, POVRČE RAZNO, ŠAMPINJONI,
MASLINA, ORIGANO • TOMATO SAUCE, MOZZARELLA CHEESE,
VARIOUS VEGETABLES, CHAMPIGNONS, OLIVE, OREGANO •
TOMATENSAUCE, MOZZARELLA, GEMŮSE, CHAMPIGNONS,
OLIVE, OREGANO • PARADIŽNIKOVA OMAKA, MOZZARELLA,
MEŠANA ZELENJAVA, ŠAMPINJONI, OLIVE, ORIGANO • PELATI,
MOZZARELLA, VERDURE MISTA, FUNGHI, OLIVA, ORIGANO

1, 4, 7, 8, 12

8.- €

(SMALL)

10.- €

(NORMAL)

DIAVOLA * hot!**

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, PIKANTNA SALAMA, FEFERONI, MASLINA, ORIGANO • TOMATO SAUCE, MOZZARELLA CHEESE, KULEN=SPICY SALAMI, PEPPERONI, OLIVE, OREGANO • TOMATENSAUCE, MOZZARELLA, SCHARFE SALAMI, PEPPERONI, OLIVE, OREGANO • PARADIŽNIKOVA OMAKA, MOCARELA, PIKANTNA SALAMA, FEFERONI, OLIVE, ORIGANO • PELATI, MOZZARELLA, PROSCIUTTO, SALAME PICCANTE, PEPPERONI, OLIVA, ORIGANO1, 4, 7

11.- €
(SMALL)
13.- €
(NORMAL)

PROSCIUTTO DI MARE

RAJČICA UMAK, MOZZARELLA, LUK, ČEŠNJAK, CARPACCIO OD DIMLJENE TUNE, WASABI, MASLINA, ORIGANO • TOMATO SAUCE, MOZZARELLA CHEESE, ONION GARLIC, CARPACCIO OF SMOKED TUNA, OLIVE, OREGANO • TOMATENSAUCE, MOZZARELLA, ZWIEBEL, KNOBLAUCH, CARPACCIO VON GERÄUCHERTEM THUNFISCH, OLIVE, OREGANO • PARADIŽNIKOVA OMAKA, MOCARELA, ČEBULA, ČESEN, CARPACCIO IZ PREKAJENE TUNE, WASABI, OLIVE, ORIGANO • PELATI, MOZZARELLA, CIPOLA, AGLIO, CARPACCIO DI TONNO AFFUMICATO, OLIVA, ORIGANO

12.- €
(SMALL)
14.- €
(NORMAL)

1, 4, 7, 8, 9, 12

VEJANKA

UMUĆENO JAJE, KRČKA KOBASICA, PANCETA, MOZZARELLA, SUŠENE RAJČICE • SCRAMBLED EGG, KRK SAUSAGE, PANCETA, MOZZARELLA, DRIED TOMATOES • RÜHREI, WURST VON DER INSEL KRK, PANCETA, MOZZARELLA, GETROCKNETE TOMATEN • UMEŠANO JAJCE, KRŠKA KLOBASA, PANCETA, MOCARELA, SUŠENI PARADIŽNIKI • UOVO STRAPAZZATO, SALSICCIA DI VEGLIA, PANCETA, MOZZARELLA, POMODORI SECCHI

12.- €
(SMALL)
14.- €
(NORMAL)

1,2,6,7,13

MURING

KRUŠKA, GORGONZOLA, MED • PEAR, GORGONZOLA, HONEY

12.- €
(SMALL)

BIRNE, GORGONZOLA, HONIG
HRUŠKA, GORGONZOLA, MED
PERA, GORGONZOLA, MIELE

14.- €
(NORMAL)

1,3,6,7

KAPOMORTO

PISTACIJE, MORTADELA , MOZZARELLA
PISTACHIO, MORTADELLA, MOZZARELLA
PISTAZIEN, MORTADELLA, MOZZARELLA
PISTACIJA, MORTADELA, MOCARELA
PISTACCHIO, MORTADELLA , MOZZARELLA

12.- €
(SMALL)
14.- €
(NORMAL)

1,2,3,7,13

KAO SOPARNIK**9.- €**

CALZONE S BLITVOM, ČEŠNJAKOM I FETA SIROM
CALZONE WITH CHARD, GARLIC AND FETA CHEESE
CALZONE MIT MANGOLD, KNOBLAUCH UND FETAKÄSE
CALZONE Z BLITVO, ČESNOM IN FETA SIROM
CALZONE CON BIETOLA, AGLIO E FETA

1,7,13

„KUŠINIĆ 1“**6.- €**

PIZZA KRUH S ČEŠNJAKOM
PIZZA BREAD WITH GARLIC
PIZZABROT MIT KNOBLAUCH
PIZZA KRUH Z ČESNOM
PANE PIZZA CON AGLIO

1

„KUŠINIĆ 2“**9.- €**

PIZZA KRUH S MOZZARELLOM, PANCETOM I LUK
PIZZA BREAD WITH MOZZARELLA, PANCETTA AND ONION
PIZZABROT MIT MOZZARELLA, PANCETTA UND ZWIEBEL
PIZZA KRUH S MOZZARELLO, PANCETO IN ČEBULO
PANE PIZZA CON MOZZARELLA, PANCETTA E CIPOLLA

1,7,13

„KUŠINIĆ 3“**7.- €**

PIZZA KRUH S MOZZARELLOM I ČEŠNJAKOM
PIZZA BREAD WITH MOZZARELLA AND GARLIC
PIZZABROT MIT MOZZARELLA UND KNOBLAUCH
PIZZA KRUH S MOZZARELLO IN ČESNOM
PANE PIZZA CON MOZZARELLA ED AGLIO

1,7,13

PIZZA KRUH • PIZZA BREAD • PIZZABROT •
PIZZA KRUH • PANE PIZZA

5.- €

1



ALERGIJE I INTOLERANCIJA NA HRANU: UKOLIKO SU VAM POTREBNE INFORMACIJE O SASTOJcima U HRANI KOJU POSLUŽUJEMO, MOLIMO PITAJTE NAŠE OSOBLJE. • FOOD ALLERGIES AND INTOLERANCES: PLEASE ASK A MEMBER OF STAFF IF YOU REQUIRE INFORMATION ON THE INGREDIENTS IN THE FOOD WE SERVE. • LEBENSMITTELALLERGIEN UND – UNVERTRÄGLICHKEITEN: BITTE FRAGEN SIE EIN MITGLIED DES PERSONALS, WENN SIE WEITERE INFORMATIONEN ÜBER DIE INHALTSSTOFFE DER VON UNS SERVIERTEN SPEISEN BENÖTIGEN. • PREHRANSKE ALERGIJE IN NEVZDRŽNOSTI: PROSIMO, VPRAŠAJTE ČLANA OSEBJA, ČE POTREBUJETE VEČ INFORMACIJ O SESTAVINAH V HRANI, KI JO POSTRIŽEMO. • ALLERGIE ALIMENTARI E INTOLERANZE: SI PREGA DI CHIEDERE A UN MEMBRO DELLO STAFF SE DESIDERA INFORMAZIONI SUGLI INGRIDIENTI DEL CIBO CHE SERVIAMO.

CIJENE SU IZRAŽENE U EURIMA, UKLUČUJU PDV, USLUGU I COUVERT.
 PRICES ARE IN EUR, VAT, SERVICE AND COUVERT ARE INCLUDED.
 DIE PREISE VERSTEHEN SICH IN EUR, INKL. MEHRWERTSTEUER, SERVICE UND GEDECK.
 CENE SO IZRAŽENE V EVRIH, VLJUČEN JE DDV, SERVIS IN COUVERT.
 I PREZZI SONO IN EURO. IL PREZZO COMPRENDE IVA, SERVIZIO E COUVERT.

ALKOHOLNA PIĆA NE TOČIMO OSOBAMA MLAĐIM OD 18 GODINA.
 NO ALCOHOL IS SERVED TO PERSONS UNDER THE AGE OF 18.
 AN PERSONEN UNTER 18 JAHRE WIRD KEIN ALKOHOL AUSGESCHENKT.
 ALKOHOLNIH PIJAČ NE PRODAJAMO IN NE STREŽEMO OSEBAM, MLAJŠIM OD 18 LET.
 PER LE PERSONE SOTTO I 18 ANNI NON SERVE ALCOLICI.



PRIGOVOR NA KVALITETU USLUGA MOŽETE DOSTAVITI U PISANOM OBLIKU NA:
 OBJECTION TO THE QUALITY OF OUR SERVICES CAN BE DELIVERED IN WRITING TO THE FOLLOWING ADDRESS:
 EINWÄNDE GEGEN DIE QUALITÄT UNSERER LEISTUNGEN KÖNNEN SIE SCHRIFTLICH AN FOLGENDE ADRESSE LIEFERN:
 PRITOŽBE GLEDE KAKOVOSTI STORITEV LAHKO PREDLOŽITE V PISNI OBLIKI NA:
 OBIEZIONE ALLA QUALITÀ DEI NOSTRI SERVIZI PUÒ ESSERE CONSEGNATO PER ISCRITTO AL SEGUENTE INDIRIZZO:

CON MARINA CLUB CARD AVETE UNO SCONTO DEL 10% SU ALIMENTI E BEVANDE.

KORISNICI MARINA CLUB KARTICE OSTVARUJU POPUST OD 10% NA HRANU I PIĆE.
 MARINA CLUB CARD HOLDERS HAVE 10% DISCOUNT ON FOOD AND BEVERAGES.
 MIT DER MARINA CLUB KARTE HABEN SIE 10% RABATT AUF SPEISEN UND GETRÄNKE.
 Z MARINA CLUB KARTICO IMATE 10% POPUST NA HRANO IN PIJAČO.

HVALA NA VAŠOJ POSJETI • THANK YOU FOR YOUR VISIT • DANKE FÜR IHREN BESUCH • HVALA ZA VAŠ OBISK • GRAZIE PER LA VOSTRA VISITA